

میرچا الیاده

جوانی بدون جوانی

ترجمہ رضا دھقان



نشر کوچک

۱۳۹۰

این کتاب ترجمه‌ای است از متن انگلیسی کتاب
Tinerete fără Tinerete / Youth without Youth

اثر
Mircea Eliade
(1907-1986)

ترجمه از رومانیایی به انگلیسی از
Mc Linscott Ricketts

مشخصات نشر: تهران: نشر کوچک، ۱۳۸۹.
موضوع: داستان‌های رومانیایی - قرن ۲۰ م.
شماره افزوده: دهقان، رضا، ۱۳۵۳ - مترجم.
رده‌بندی کنگره: PC۸۳۹/الف ۷/ج ۱۳۸۹
رده‌بندی دیویی: ۸۵۹/۳۳۴
کتابشناسی ملی: ۳۲۰۷۱۱۲

همه حقوق برای ناشر محفوظ است ©

چاپ اول: تابستان ۱۳۹۰
تیراژ: ۲۲۰۰ نسخه

امور فنی و هنری: کارگاه گرافیک هیچ
چاپ و صحافی: سازمان چاپ و انتشارات
شابک: ۹۷۸-۹۶۴-۵۵۸۹-۴۹-۱

دربارهٔ الیاده و آثارش

پروفسور میرجا الیاده (۱۹۰۷-۱۹۸۶) متخصص تاریخ ادیان، فیلسوف، داستان‌نویس و معتقد ادبی در بخارست به دنیا آمد. در سال ۱۹۲۸ از دانشکدهٔ فلسفه و ادبیات دانشگاه بخارست فارغ‌التحصیل شد. شخصاً شیفتهٔ فلسفهٔ ایدئالیستی و اسطوره‌ای فیلسوفان پیشاسقراطی یونان باستان و وارثان قرون وسطایی آنها بود. مدتی در ایتالیا در انستیتو شرق‌شناسی رم همکار پروفسور جوزپه توجی بود. با بورسیهٔ تحصیلی‌ای که توسط یک مهاراجه تأمین شد به هند رفت و در دانشگاه کلکته سانسکریت و فلسفهٔ هندی خواند و دکترایش را در ۱۹۳۳ دریافت کرد. مدتی هم در صومعه‌ای در دامنه‌های هیمالیا به مراقبه پرداخت (البته با این شعار که «کار من [شناخت] فرهنگ است نه قدیس شدن»). بعد از جنگ جهانی چند سالی در فرانسه تدریس کرد و عاقبت در ۱۹۵۷ به ایالات متحده نقل مکان کرد و تا آخر عمر همان‌جا ماند و در دانشگاه شیکاگو تدریس کرد. او بر پنج زبان اروپایی (رومانیایی، فرانسه، آلمانی، ایتالیایی، و انگلیسی) تسلط داشت و سه زبان شرقی (عبری، فارسی، و سانسکریت) را تا حد تسلط در خواندن می‌دانست. وی سرپرستی مجموعهٔ عظیم دائرةالمعارف دین انتشارات مکمیلان را بر عهده داشت. به‌خاطر نقش بزرگ او در پژوهش در اساطیر و

ادیان، یک کرسی استادی تاریخ ادیان در دانشگاه شیکاگو به نام اوست. سبک نویسندگی الیاده در ادبیات را، «خیالی‌نویسی»، «شگرف‌نویسی» و «غرایب‌نویسی» نامیده‌اند. آثار ادبی او عموماً بازتابندهٔ آراء دین‌شناسانه و اسطوره‌شناسانهٔ او هستند و مفاهیمی چون مکان و زمان مقدس، زمان چرخه‌ای و بازگشت ابدی در بافت و محتوای این آثار به چشم می‌خورد. (در نقدهای ادبی او نیز این رویکرد دیده می‌شود؛ او، برای نمونه، آثار جیمز جویس را در پیوند با ایدهٔ «بازگشت ابدی» خود تفسیر می‌کرد.) منتقد رومانیایی، کارمن موشات، در کتاب خود، دربارهٔ شکل خیالین واقعیت، ویژگی اصلی آثار ادبی الیاده را این می‌داند که او جهان هرروزه را به مکانی درک‌ناپذیر و دور از فهم بدل می‌کند، جایی میان عالم خاکی و عالم ماورا، که در آن، جنبهٔ ماورایی از هر گوشه‌ای سروکله‌اش پیدا می‌شود، تا مفهوم زندگی را بر ما عرضه کند.